

Kronika

Slavističnega društva Slovenije

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html](http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/sds.html)

Izdaja Slavistično društvo Slovenije
Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana

List za člane društva

Ur. Miran Hladnik

Ljubljana, 2. 4. 2006

Letnik 10, št. 63

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika63.doc](http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika63.doc)

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika63.pdf](http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/kronika63.pdf)

ISSN 1854-1216 (tisk); ISSN 1854-1224 (el. verzija)

Člani Slavističnega društva prejemaajo glasilo brezplačno. Izdelek se ne prodaja. Naklada te številke je 650 izvodov.

Ljudje

Dragi člani, prosim, ne čakajte na položnice, ampak članarino za leto 2006 nakažite na banki, na pošti ali preko računalnika kar sami, tako kot vas vodi informacija na zadnji strani *Kronike*.

Iz Strgarjevih *Novic Kluba koroških Slovencev* (janez.stergar@guest.arnes.si) povzemam informacijo o življenjskih jubilejih dveh slavistk. "O 70-letnici mariborske akademičarke prof.dr. **Zinke Zorko** [...] so pisali tudi osrednji slovenski mediji. Pač pa so (smo) – zaradi njenega mladostnega videza, seveda! – skoraj spregledali enak jubilej prof. dr. **Katje Sturm Schnabl**, čeprav je takorekoč na svoj jubilej v Ljubljani predstavljala nov literarno-zgodovinski zbornik o Berti Bojetu Boeta. Katja (uradno pravzaprav Stanislava Katharina) se je rodila 17. 2. 1936 v Celovcu ter bila aprila 1942 z družino pregnana iz domače Svinče vasi (Zinsdorf) v Nemčijo, v izseljensko taborišče Rechnitz in nato Eichstätt. Študij slavistike in umetnostne zgodovine na dunajski univerzi je 1973 zaključila z disertacijo o slovenskem narečju in ostankih narečja v celovški kotlini, 1973–84 je bila sodelavka Avstrijske akademije znanosti in umetnosti, od 1984 pa poučuje na dunajski univerzi slovensko in južnoslovansko literaturo ter kulturno zgodovino, od 1999 kot univerzitetna profesorica. Med njenimi objavami velja omeniti monumentalno delo *Der Briefwechsel Franz Miklosich's mit den Südslaven = Korespondenca Frana Miklošiča z južnimi Slovani* (1991). Prevedla in dopolnila je *Geschichte der slowenischen Literatur* Marije Mitrovič (2001) in *Trst – Trieste* Borisa M. Gombača (2002)."

Pozabili smo napraviti reklamo, zato zdaj poročamo za nazaj: 9. 3. ob 20.00 je **Miran Hladnik** izmuzovcem (društvo mladih ustvarjalcev) na FF govoril o Alojzu Gradniku, 10. 3. pa je **Barbara Pregelj** na novogoriški Politehniko izvedla preizkusno predavanje za docentko slovenske književnosti. Naslov: Nekateri pomembnejše značilnosti baroka v slovenski književnosti.

V torek 28. marca bo ob 13.30 v sejni sobi Filozofske fakultete v Ljubljani **Marijan Dovič** zagovarjal disertacijo z naslovom Slovenski pisatelj: razvoj vloge literarnega proizvajalca v slovenskem literarnem sistemu. — *miran*

Quo vadis Cankarjevo

Pozdravljeni! Uvrstil sem se na Državno temovanje v znanju slovenščine; torej Cankarjevo tekmovanje. Letos sem Cankarjevo tekmovanje pisal prvič. Obiskujem 3. letnik srednje tehniške šole; torej spadam v 4. stopnjo B. kategorije in prabratr sem moral Kralja ropotajočih duhov. Zanima me glede testa, v kaki meri se lahko primerja z tekmovanjem za bronasto priznanj, kolikokrat se količnik znanja pomnoži v primerjavi s prvim tekmovanjem inše, kje bi bilo to zahtevano slovnično znanje pridobiti-svetujete kako dodatno gradivo ua utrditev znanja

slovnice. Še to me zanima, ali so časi pisanja spisa in testa isti kot na Tekmovanju za bronasto priznanje? Koliko % je potrebno, da osvojiš zlato in koliko % je potrebno, da osvojiš srebrno priznanje. Koliko dijakov je lani osvojilo omenjeni priznanji(po številu)??? — **Marko** (mfabjan@gmail.com), 13. marca 2006

Ali je res treba CT krojiti po meri vseh teh točk željnih tisočev? — **miran**

Normalno ... zakaj pa k meni prihajajo predstavniki prve generacije bolonjskih 3+2-jčkov, ki so se pri računanju (tako rekoč citat!) "zmotili samo v tem, da so delali na plus namesto na krat", spraševat, kako lahko popravijo oceno, da ne bodo imeli težav s povprečjem pri nadaljevanju na magistrskem študiju. "Pa ljudi moji, da li je to mogoče??", bi najbrž vzkliknil Mladen Delić. Je, žal je. Mi smo uspeli narediti nekaj, kar ni še nikjer nikomur uspelo: z voljo čistega uma in prijemi črne magije premakniti in raztegniti Gaussovo krivuljo. Pa brez zamere za ta izpad! — **Jože** [**Andrej Čibej**] (ekorist@siol.net), 13. marca 2006

Zdravo! Če Markova vprašanja niso "hec", ukinimo tekmovanje za Cankarjevo priznanje. — **Slavica** [**Bric**] (Slavica.Bric@guest.arnes.si), 13. marca 2006

Medtem ko se je v soboto 18. marca v Planici dogajalo ljudsko rajanje, se je na več mestih v Sloveniji odvijalo tekmovanje za Cankarjevo priznanje. Po lanskoletnih pripombah na zaprti tip vprašanj so bila letošnja bolj odprtega značaja, pač v skladu z izvirnim konceptom tekmovanja, ki naj spodbuja tekmovalčevo ustvarjalnost, kar pa obenem pomeni, da bo ocenjevanje zato nekoliko napornejše. Še enkrat je treba pojasniti, da so vprašalnike sestavljali učitelji z dolgoletnimi izkušnjami in da so bili na FF strokovno recenzirani. Ocenjevalce prosim, da prispevate svoje izkušnje, in vas obenem vabim, da se priključite skupini, ki bo načrtovala Cankarjevo tekmovanje leta 2007. Organizatorje, mentorje in tekmovalce prosim tudi za poročila o težavah, ki se jih bomo potrudili do takrat odpraviti. Letos je zadrege povzročila nenadna ministrska odločitev, da se kotizacije tekmovalcem devetošolcem ne smejo zaračunavati. Da bi nadomestili finančni izpad, obljublja na ministrstvu konec marca razpis, na katerega se bodo prijavi organizatorji šolskih tekmovanj. V zvezi z ministrskimi načrti, da uporabi tekmovanje namesto nekdanjega eksternega ocenjevanja, naj pripomnimo, da CT nima na voljo profesionalne ekipe ne na RIC-u ne na Zavodu za šolstvo, kaj šele v okviru Slavističnega društva, in da ga organiziramo amatersko, torej ob svojih rednih službah. Zato se s profesionalno organizacijo mature seveda ne more meriti. — **miran**, 21. marca 2006

Pri navajanju števila udeležencev pa je treba upoštevati tudi tiste na šolskih tekmovanjih in ne le 2100 na državnem tekmovanju, kot se je letos pojavljalo v sredstvih javnega obveščanja. Vsako leto tekmuje okrog 10.000 učencev in dijakov! Temu je treba poleg priprav tekmovanja (določitev teme, literature itd., izdelave nalog in priprave naslovov) dodati še izobraževanje mentorjev, individualno delo mentorjev s tekmovalci, izvedbo dvojnih tekmovanj in spremljajočih dogodkov, zaključne prireditve in še kaj. Potem postane jasno, da

slovenisti zmoremo volontersko v prostem času nekaj, kar je primerljivo z državno maturo, čeprav nimamo niti enega poklicno zaposlenega delavca, niti enega prostora, ne tehnične ne administrativne ne finančne podpore, ki pritiče državnim poklicnim ustanovam. Kje v naši državi še obstaja kaj podobnega? Glede kotizacije: navadno je prihajalo do nesporazumov, ker so šolski oblastniki mislili, da morajo tekmovalci osebno poravnati kotizacijo (in pri tem še sumničavo namigovali, koliko zaslužkarijo učiteljice). Ko smo jim povedali, da gre v bistvu za solidarnost med šolami, ki s plačilom kotizacije za svoje tekmovalce pomagajo kriti stroške šoli, ki gosti tekmovanje, so se večinoma pomirili. Še bolj pa jih je pomiril znesek, ki bi bil potreben, če bi se šli tržno gospodarstvo. — **Zoltan JAN** (Zoltan.Jan@siol.net), 21. marca 2006

V soboto, 18. 3. 2006, je tako kot v ostalih regijah tudi v Kranju na Tehniškem šolskem centru potekalo vseslovensko tekmovanje za Cankarjevo priznanje. V naši regiji se je letos tekmovanja udeležilo 157 učencev in dijakov ter 12 mentoric (nadzornih učiteljic in ocenjevalk) iz srednjih šol in 29 mentoric (nadzornih učiteljic in ocenjevalk) iz osnovnih šol, kar je največ doslej. Pretekmovalno napetost smo omilili s kratkim kulturnim programom. Nastopil je trio flavt, ki ga sestavljajo Maša, Anja in Urša iz Glasbene šole Škofja Loka. Učenka solopetja Nataša pa nam je zapela slovensko in evropsko himno. Tekmovalce je z vzpodbudnimi besedami nagovoril tudi koordinator tekmovanja za CP, gospod **Vlado Pirc**. Praktične nagrade za tekmovalce sta prispevala avtošola B&B ter Območno združenje Rdečega križa Kranj. SD Kranj pa je poskrbelo za malico tako tekmovalcev kot mentorjev. Letos bomo slavnostno podelitev zlatih in srebrnih CP pripravili v Zvezni gimnaziji za Slovence v Celovcu v sredo, 24. 5. 2006, kjer nas bo gostil ravnatelj gimnazije in slavist dr. **Miha Vrbinc**. Zlati "cankarjevci" bodo prejeli grafike akademske slikarke Maje Šubic na temo letošnjega tekmovanja Odraščanje, srebrni pa knjižne nagrade. Poskrbeli bomo za kratek kulturni program in si ogledali kulturne znamenitosti avstrijske Koroške. — **Vlasta Jemec**, prof., SD Kranj (Vlasta.Jemec@guest.arnes.si), 23. marca 2006

Kronika vabil, prireditev, dogodkov, vmes še kakšen aktualen razpis ali poziv

Od 26. junija do 14. julija 2006 bo Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete UL organiziral že 42. seminar slovenskega jezika, literature in kulture – tema letošnjega seminarja je Mesto in meščani. Vse informacije o 42. seminarju slovenskega jezika, literature in kulture si lahko preberete na spletni strani www.centerslo.net/seminar. — **Tjaša Alič** (tjasaalic@yahoo.com), 27. febr. 2006

Šola za slovenske študije Stanislava Škrabca na Politehniko Nova Gorica pripravlja znanstveni simpozij o **Simonu Gregorčiču**, ki bo potekal 10. novembra 2006 v Kobaridu. Simpozij je kar najširše zasnovan, zato Vas vabimo, da s svojimi

prispevki obogatite védenje o življenju in delu "goriškega slavčka". Vaši prispevki bodo objavljeni v monografiji. Krajše povzetke (do 10 vrstic) z naslovom svojega prispevka pošljite do 30. aprila 2006 na naslov Šole za slovenske študije Stanislava Škrabca, ali po elektronski pošti na naslov barbara.pregelj@guest.arnes.si ali zoran.bozic@guest.arnes.si.

Znanstveno srečanje Literatura v stiku: ustvarjalno delo **Jolke Milič** pa bo potekalo 26. maja 2006 v Sežani. Vabimo vas, da s svojimi prispevki obogatite védenje o ustvarjalnem opusu Jolke Milič (prevajanje, pesniško ustvarjanje, esejistika, polemike, satira, kritika prevodov, analiza njenega humorja, sloga) ali o literaturi v stiku in medkulturnem položaju. Prispevki bodo objavljeni v monografiji. Simpozij bo spremljala postavitev razstave o življenju in delu Jolke Milič v Kosovelovi knjižnici Sežana. Krajše povzetke (do 10 vrstic) z naslovom svojega prispevka pošljite do 31. marca 2006 na naslov Šole za slovenske študije Stanislava Škrabca, ali po elektronski pošti na naslov barbara.pregelj@guest.arnes.si ali ana.toros@p-ng.si — **Barbara Pregelj**, 27. febr. 2006

LK FF vabi na 824. sestanek v ponedeljek, 6. marca 2006, ob 17.30 v predavalnici 526 v 5. nadstropju Filozofske fakultete. Predaval bo **Gorazd Kocijančič**. Tema predavanja: Platonovo pojmovanje jezika. — **Chikako Shigemori Bučar**, 1. marca 2006

V soboto, 18. 3. 2006 bo na FF posodobitveni seminar za učitelje z naslovom Sodobna slovenska književnost v teoriji in šolski praksi. Seminar velja 0,5 t. Kotizacijo 9.230,00 sit nakažite na račun FF, št. 01100-6030707216, z oznako SM 143423 ter z vašim imenom in priimkom. Kopije potrdil prinesite s seboj. Prijavite se na e-naslov mihaela.hojker@ff.uni-lj.si ali po pošti na CPI FF, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana, do 6. 3. 2006.

9.00–11.15: **A. Zupan Sosič**: Slovenska ljubezenska pesem – Kako brati slovensko ljubezensko poezijo?, 3h (P, D),

11.15–13.30: **M. Pezdirc Bartol**: Novejša slovenska dramatika med platnicami in odrom: Sodobna slovenska komedija, 3h (P, D).

14.00–15.30: **Boža Krakar Vogel**: Načrti z novimi učnimi načrti za srednje šole (Namesto **A. Žbogar** – bolniška odsotnost: Slovenska kratka proza na prelomu tisočletja) — **Boža Krakar Vogel** (boza.krakar@guest.arnes.si), 2. in 13. marca 2006

Lingvistični krožek Filozofske fakultete v Ljubljani vabi na 825. sestanek v ponedeljek, 13. marca 2006, ob 17.30 v predavalnici 32 v pritličju Filozofske fakultete. Predavala bo mag. **Irena Srdanović**, Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani. Tema predavanja: Teorija semantičnih okvirov FrameNet in njena raba v korpusno zasnovani leksikalni analizi. — **Chikako Shigemori Bučar** (lingvisticnikrozek@butn.net), 7. marca 2006

Zadeva: Wabila na poezija pa gledališka igra. Zdrawo! Jutre, u srida, 8. 3. 2006 wab 20ih, ste wableni u Hostel Celica (Metelkowa) na koncert awtorske narične poezije. U tark, 14. 3. 2006 wab 21ih, pa u dworana na AGRFT na predstawa u naričju z naslowam KADU?

KaNt AwToR – avtorske narečne pesmi s spremljavo kitare. Domen Uršič – avtor, pevec, študent slovenistike in sociologije na FF v Ljubljani, Jože Strel – kitarist, avtor melodije, študent ekonomije na EF v Ljubljani. Besedila so nastajala in bila objavljena v letih od 1999 do 2005 v narečnem časopisu *Siga'čan*. Uglasbena v času od septembra 2005 do januarja 2006 v študentskem domu Gerbičeva 59. Velika večina besedil je igrivih in se poigrava z vsakdanjimi stvarmi. Prevladujejo motivi iz narave in ljubezenski motivi. Največ je sonetov. Gre za umetne pesmi, ki so namenjene kar najširšemu občinstvu. Vsa besedila so avtorska v cerkljanskem narečju. Ne gre za klasičen koncert. Vse skupaj je uglasbena gledališka uprizoritev, ki se rojeva skupaj s publiko. <http://kantawtor.cerkno.net>

KUD Cerkno (Strila z jasnga) – KADU? Zgodba o vsakdanjiku štirih prisrčnih upokojencev. Scenarij: Domen Uršič, režija: Strila z jasnga, igrajo: Gwido: Gašper Uršič, Nežka: Branka Florjančič, Filip: Peter Lahajnar. Predstava nam prikaže vsakdanjik štirih upokojenih Cerkljanov, ki zahajajo na klopco k naši Albinci. Kljub temu da se dotika predvsem življenja štirih prisrčnih upokojencev, ki čisto po svoje preživljajo prosti čas, svoja razmišljanja pa ob tej priložnosti zaupajo tudi vam, bo v zgodbi, ki jo pripovedujejo, našel kakšno novo modrost zase prav vsak od nas. Ker v predstavi nastopajo štirje 'stari' mački cerkljanskega gledališča, lahko z gotovostjo trdimo, da bo vsakemu gledalcu ponudila slabo uro zdravega smeha in vas zagotovo spravila v dobro voljo. <http://kud.cerkno.net> — **Domen Uršič** (domen.ursic@gmail.com), 7. marca 2006

Historični seminar Znanstvenoraziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti vabi na predavanje *Med barokom in razsvetljenstvom: slovaropisna in pravopisna dela Janeza Žiga Valentina Popoviča*.

Janez Žiga Valentin Popovič (v nemški literaturi Johann Siegmund Valentin Popowitsch), ki je bil rojen leta 1705 v Arclinu pri Vojniku in je umrl leta 1774 v Perchtoldsdorfu pri Dunaju, je bil prvi profesor nemškega jezika na dunajski univerzi. Sem ga je leta 1753 povabil dunajski nadškof Trautson, ki je bil zadolžen za študijska vprašanja. Popovič, eden od najbolj svojevoljnih učenjakov svojega časa, je zapustil vrsto rokopisnih del. Med temi je tudi njegov avstrijski slovar *Vocabula Austriaca et Stiriaca*, ki so ga v zadnjih dvesto letih večkrat uporabili in katerega izdajo so vedno znova zahtevali (npr. prominentni J. G. Herder), vendar pa je postal dostopen javnosti šele z izdajo leta 2004. Kot najboljšežnejši zgodovinski avstrijski slovar ima veliko kulturnozgodovinsko vrednost in vsebuje dvoje sestavin: baročne (predvsem pri etimoloških podatkih) in tudi razsvetljenske (predvsem pri pomenskih razlagah). Na predavanju naj bi bili obdelani vsi bistveni vidiki slovarja, pri čemer – ker gre za homonimni in sinonimni slovar – pripada poseben pomen prostorskiosti. – V drugem delu predavanja bodo na ozadju

reformnega pravopisa 18. stoletja predstavljeni Popovičevi pravopisni spisi. Obravnavana bodo tudi Popovičeva pisma, predvsem tista, ki jih je pisal prijatelju, nürnberškemu zdravniku Jacobu Trewu.

Predaval bo dr. **Richard Reutner**. Rodil se je leta 1967 na Dunaju. Po študiju na dunajski univerzi, ko je kot glavni predmet končal nemško filologijo, je v letih 1992-1998 sodeloval pri projektu Krajevna imena dežele Zgornje Avstrije. Štiri leta je bil lektor za nemščino na univerzi v Debrecenu na Madžarskem, v letih 2002-2004 pa je delal pri projektu Avstrijske narodne banke, katerega rezultat je bila izdaja in analiza rokopisa avstrijskega slovarja J. Ž. V. Popoviča. V knjižni obliki je izdal tudi Popovičev razdelek o dialektih iz njegovih mešanih spisov (2003) in Popovičev prispevek k nemškemu pravopisu (2005). Od jeseni 2004 je lektor za nemški jezik in književnost na univerzi v Zagrebu. Ves čas svojega pedagoškega dela uči tudi na dunajski univerzi, kjer se je lani habilitiral za privatnega docenta za germanistično jezikoslovje.

Predavanje bo v torek, 14. marca 2006, ob 11. uri v Mali dvorani ZRC SAZU, Novi trg 4, 2. nadstropje. Predavanje bo v nemškem jeziku. Obiščete lahko tudi našo spletno stran: <http://odmev.zrc-sazu.si/hs>. — **Peter Weiss** (Peter.Weiss@guest.arnes.si), 10. marca 2006

Knjigarna Konzorcij v letu 2006 nadaljuje s serijo tematskih večerov, vsako leto posvečenih določenemu področju znotraj družboslovja in humanistike. Letošnje Dialoge bo vodil ddr. **Igor Grdina**. Z gosti se bo ob pomembnih novih knjižnih izdajah pogovarjal o različnih temah s področja zgodovine. Prvi letošnji Dialogi bodo v torek, 14. marca ob 18. uri v knjigarni Konzorcij, Slovenska 29, Ljubljana. Tematska os večera bo razmerje med zgodovino in literaturo. Za izhodišče pogovora bodo služile različne konceptualizacije odnosa med zgodovino in literaturo v preteklosti in sedanjosti. Od antičnega ločevanja, ki ga poznamo iz Aristotelove *Poetike* (ponatis je lani izšel pri Študentski založbi), do današnjega križanja žanrov – opozorili bomo na romane Umberta Eca (*Ime rože*, *Foucaultovo nihalo*, *Otok včerajšnjega dne*, *Baudolino*) ter na roman enega od gostov večera dr. Igorja Škamperleta (*Kraljeva hči*). Seveda ne bodo spregledana niti aktualna dela, ki privlačijo izjemno recepcijsko pozornost, kot je neizogibni Dan Brown z *Da Vincijevo šifro*. [...] Sogovorniki bodo spregovorili tudi o samem pojmu zgodovinopisja in o njegovih pripovednih konceptih. V izhodiščnem delu pogovora bosta sodelovala gosta – pisatelj dr. **Igor Škamperle** in zgodovinar dr. **Oto Luthar**. — **Metka Zver** (Metka.Zver@mk-trgovina.si), 13. marca 2006

Litera Maribor in Zavod za kulturo Slovenska Bistrica bosta med 1. in 3. junijem 2006 v bistriškem gradu pripravila prvi bistriški književni festival. Prvi dan bo posvečen **Jožetu Tomažiču**, pisatelju, pripovedovalcu, bajkarju, igralcu in učitelju – 9. marca je bila 100-letnica rojstva – drugi dan pa bo beseda tekla o nadrealizmu v slovenskem romanu – referate bodo pripravili **Milan Dekleva**, **Petra Vidali** in **Matej Bogataj** – tretji dan pa bo dan za knjigo, zabavo, glasbo, teater in izlet. Referate o Tomažiču že pišejo **Dragica Haramija**, **Janko Čar**, **Borut Gombač** in

Lidija Gačnik Gombač. — **Zdenko Kodrič**, član programskega sveta Bistriškega književnega festivala (zdenko.kodric@vecer.com), 13. marca 2006

V Cankarjevem domu v Ljubljani bo 29., 30. in 31. marca 2006 že devetič zapored potekal slovenski pripovedovalski festival *Pravljice danes*. [...] Program je namenjen otrokom in odraslim, vodi pa ga pesnica, pisateljica in pravljíčarka Anja Štefan. [...] K njegovemu preboju je poleg dejavnosti Anje Štefan gotovo najbolj pripomoglo delovanje mladih pripovedovalcev Radia Študent, ki so s svojimi Pravljíčnimi ReŠetANJI poskrbeli za opazno promocijo pripovedovalske umetnosti pri nas. Tako je festival z leti dozorel v dogodek, ki ponuja prireditve za predšolske otroke in osnovnošolce, vabi srednješolce in študente, obsega pa tudi dva večerna nastopa za odrasle. [...] Koordinacija prireditve Alenka Veler. 9. pripovedovalski festival *Pravljice danes* podpira Mladinska knjiga Založba.

Program

29. marec 2006 I. pripovedovalski forum slovenskih knjižničarjev

10.00 Pripovedovalski nastopi izkušanih slovenskih knjižničark: Ida Mlakar iz Ljubljane, Liljana Klemenčič s Ptuja, Vesna Racman iz Murske Sobote, Andreja Babšek iz Maribora, Slavka Kristan iz Novega mesta, Marija Godnič iz Sežane, Špela Pahor iz Izole, Marinka Kenk-Tomazin iz Trziča, Rudi Meden iz Radovljice in Suzi Horvat iz Ljubljane.

11.00–11.15 Odmor za kavo in izmenjavo izkušanih

11.15 **Marjana Kobe**: Pogledi nekdanje pripovedovalke

11.45 **Irena Matko-Lukan**, urednica Cicibana in Cicidoja: O pomenu pripovedovanja ljudskih pravljíc in o poslušanju. Prireditve je namenjena predvsem knjižničarjem šolskih in splošnih knjižnic, vodjem splošnih knjižnic ter študentom bibliotekarstva, vabljeni tudi drugi. Prost vstop.

19.00 S pravljico okrog sveta, pripovedovalski večer za odrasle Pripovedujejo:

Anja Štefan, Jette Ostan Vejrup, Svava Bernhardsdottir, Hujkin Vang, Azad Karim, Inacio Bintchende, Rožana Koštial. — Z besedami sedmih pripovedovalcev iz različnega kulturnega okolja bomo popotovali od slovenskega do danskega, islandskega, kitajskega, kurdskega in gvinejskega izročila ter se vrnili na domača tla. Vsak od pripovedovalcev se bo predstavil s sebi ljubo pripovedjo iz svoje prve domovine. Pripovedovali bodo v slovenščini ter primaknili tudi drobce svojih maternih jezikov, verzov, morda melodij. **Anja Štefan** se je rodila v Šempetru pri Gorici, živi in ustvarja v Cerknici. Študirala je slavistiko in anglistiko, nadaljevala na podiplomskem študiju folkloristike. Piše pesmi in pravljíce za otroke, raziskuje in pripoveduje ljudske pripovedi. Od leta 1998 vodi pripovedovalski festival *Pravljíce danes*. **Jette Ostan Vejrup** prihaja iz Danske. Že 18 let živi v Sloveniji in dela kot igralka. Poleg igranja v gledališkem ansamblu jo vse bolj zanima, kako lahko en sam igralec pove celotno zgodbo, pravljico. Rada ima pripovedništvo H. Ch. Andersena, z leti ga vedno bolj ceni. Najbrž jo je ravno to, da je zapustila svojo prvo domovino, spodbudilo k zavestnemu iskanju svojih korenin. **Svava Bernhardsdottir** se je rodila na Islandiji, živila tudi v Etiopiji in ZDA. Na

Nizozemskem, v ZDA in Švici je študirala violo in baročno violino. V Nemčiji je srečala moža Slovenca, zdaj oba igrata v Slovenski filharmoniji. Vsako leto vsaj enkrat obiše Islandijo, kjer ima še veliko sorodnikov in prijateljev. Slikarka **Hujkin Vang** je bila rojena leta 1955 v Nantongu na Kitajskem. Po končanem študiju na oddelku za likovno umetnost Pedagoške univerze v Nankingu je na ljubljanski Akademiji za likovno umetnost končala grafično in slikarsko specialko ter ostala v Ljubljani. V Slovenji živi in dela že več kot dvajset let. Je velika ljubiteljica umetnosti in literature. **Azad Karim** je Kurd, prihaja iz pokrajine Kurdistan na severnem delu Iraka. Likovno umetnost je najprej študiral v Bagdadu, nato še v Ljubljani. Živi in ustvarja v Ajdovščini. Po evropskih muzejih vztrajno zasleduje sledove kulture svoje dežele. Njegova likovna dela opazno zaznamuje kulturno izročilo prostora, iz katerega je izšel. **Inacio Bintchende** je bil rojen v afriški državi Gvineja Bissau. V Slovenijo je prišel leta 1986 in tu doštudiral gozdarstvo. Nekaterim je poznan kot priljubljeni Janez Belina, nekaterim pa po njegovih dejavnostih v organizaciji Amnesty International in v Afriškem centru, spet tretjim po sodelovanju s slovenskim gledališčem v Trstu. Tokrat se bo predstavil s pripovedjo iz svoje dežele. **Rožana Koštial** prihaja iz slovenske Istre. Je slavistka, zgodovinarica in etnologinja, ki že desetletja zbira in posreduje istrsko duhovno izročilo. S svojim delovanjem med laiki in strokovnjaki spreminja mnenje, da je Istra siromašna, trpeča in odmaknjena. Z vso ljubeznijo ohranja njeno narečje, pesmi in pripovedi.

30. marec 2006

9.00 O kraljični, ki je znala rešit' vse uganke, O živi vodi in O lintvernu, pripoveduje Anja Štefan (za otroke od 7. do 9. leta)

10.00 Tri beneške, Andrej Rozman – Roza (za otroke od 8. do 10. leta)

11.00 Slovenski ilustratorji in njihove najljubše pravljice, pripovedujeta: Jelka Reichman in Peter Škerl (za otroke od 6. do 8. leta)

19.00 Pravljичno Rešetanje: Za dva groša fantazije v živo, pripovedujejo: sodelavci Radia Študent (za odrasle)

31. marec 2006

9.00 Kdo bo z nami šel v gozdiček?, pripoveduje: Ajda Rooss Remeta (za otroke od 5. leta naprej)

10.00 Pravljice iz mojega otroštva, pripoveduje: Jurij Souček (za otroke od 6. do 8. leta)

11.00 Pravljичno Rešetanje: Za dva groša fantazije v živo, pripovedujejo: sodelavci Radia Študent (za študente, dijake in učence višjih razredov OŠ)

Spremljevalni program: TO, 28., ob 19. uri, SR, 29., ob 17. uri (Pripovedovalski festival) in ČE, 30., PE, 31. marca, ob 10. uri Lutkovna premiera: Silvan Omerzu & Umetniško društvo Konj, Kroki in prijatelji. Dvorana Duše Počkaj, Cene: 800 sit (dopoldanske predstave), 1200 sit (popoldanske predstave), 1000 sit (Kroki in prijatelji); popusti za skupine. Dodatna pojasnila: Tibor Mihelič

(tibor.mihelic@cd-cc.si) — *Manca Perko* (manca.perko@bralnaznacka.si), 14. marca 2006

LK FF vabi na 826. sestanek v ponedeljek, 20. marca 2006, ob 17.30 v predavalnici 32 v pritličju Filozofske fakultete. Predavala bo mag. Jelisava Dobovšek Sethna, Tokijska univerza za tuje jezike. Tema predavanja Družbeno-jezikovni dejavniki v prenosu terminologije iz angleškega v japonski in slovenski jezik. — *Chikako Shigemori Bučar* (lingvisticnikrozek@butn.net), 13. marca 2006

Vabimo vas na brezplačen tečaj iskanja po računalniškem katalogu COBISS/OPAC, ki bo v torek, 04.04.2006 od 10 do 13 ure. Na tečaju vam prikažemo načine iskanje, na kaj moramo biti pozorni pri oblikovanju iskalnih zahtev, kaj pomenijo posamezna iskalna polja, uporabo logičnih operatorjev, vsebino katalogov, kako naročimo poiskano publikacijo, uporabo košarice itn. Tečaj bo potekal v računalniški učilnici NUK (klet). Prijave sprejemamo na elektronski naslov referralni-center@nuk.uni-lj.si. — *Srečko Bončina* (Srecko.Boncina@nuk.uni-lj.si), 14. marca 2006

Pozdravljeni, znan je program 1. slovenske mednarodne fonetične konference (SloFon 1), ki bo v Ljubljani od 20. do 22. aprila 2006. Program sestavlja 40 referatov udeležencev iz devetih držav in tri vabljenata predavanja (Maira Yip, Jože Toporišič in Bernd Möbius). Spletna stran konference z aktualnimi informacijami je <http://slofon.zrc-sazu.si>. Konferenčni e-naslov za morebitna vprašanja pa je slofon@zrc-sazu.si.

Četrtek, 20. april 2006

08.30– Registracija

09.00–09.20 Uvodni nagovori

10.00–11.00 **Maira Yip**, The symbiosis between perception and grammar in loanword phonology)

Fonologija I

11.20–11.40 **Franc Marušič**, *Af-koren-iks: Ali so nekontinuirani afiksi sploh možni?

11.40–12.00 **Sašo Živanovič**, Vpliv obsega mentalnega slovarja na domeno fonološke teorije

12.00–12.20 **Tatjana Marvin**, Interakcija med strukturo in izgovarjavo v angleških izpeljankah

12.20–12.40 **Alja Ferme**, Izglasni zvočniški sklopi

12.40–13.00 **Peter Jurgec**, O fonološkem statusu [ə] v slovenščini

15.00–16.00 **Jože Toporišič**, Slovensko knjižno glasovje in naglas, kakršna sta Fonologija II

16.20–16.40 **Irena Sawicka**, Slovanski mehčani ustrezniki mehkonebnim zapornikom, posebej še v poljščini

16.40–17.00 **Teodor Petrič**, Glasoslovni razvoj slovenskega otroka – soglasniki in soglasniški sklopi

17.00–17.20 **Vlado Nartnik**, K razmejitvi kontoidov in vokoidov v slovenskih slovnica
17.20–17.40 **Agata Šega**, Nekatere glasovne značilnosti osnov za starejše latinizme oziroma romanizme v slovenščini
Fonetika slovenščine I
18.00–18.20 **Peri Bhaskararao, Nina Golob**, Kaj je pomembno pri slovenskem naglasu? Akustična primerjava tonemskega in netonemskega naglasa
18.20–18.40 **Melita Zemljak Jontes**, Zlivanje glasov v spontanem (narečnem) govoru
18.40–19.00 **Peter Jurgec, Karmen Kenda Jež**, Akustična analiza leksikalnega tona v govoru Ukev
20.00– Sprejem pri županji ge. Danici Simšič

Petek, 21. april 2006

09.30–10.30 **Bernd Möbius**, Exemplar-based speech representation

Jezikovne tehnologije I

11.00–11.20 **Tomaz Šef, Tea Tušar, Andrej Bratko, Matjaž Gams**,

Naglaševanje nepoznanih slovenskih besed: primerjava med človekom, človeškimi pravili in strojnim učenjem

11.20–11.40 Jerneja **Žganec Gros, Varja Cvetko-Orešnik, Primož Jakopin, Aleš Mihelič**, Leksikon izgovarjav SI-PRON

11.40–12.00 **Matej Rojc, Darinka Verdonik**, Uporaba fonetično-morfoloških slovarjev SIllex in LC-STAR pri grafemsko-fonemski pretvorbi tujih imen

12.00–12.20 **Andrej Žgank, Darinka Verdonik, Aleksandra Zögling Markuš, Zdravko Kačič**, Razširitev slovenske govorne baze BNSI Broadcast News za izboljšano akustično modeliranje govora

Splošna fonetika

14.00–14.20 **Ivo Škarič**, Prostorska percepcija in sluh

14.20–14.40 **Gordana Varošaneč Škarič**, Vibrato profesionalnih moških glasov

14.40–15.00 **Ana Zwitter Vitez**, Prozodične strategije v spontanem govoru: analiza in aplikacije

15.00–15.20 **Branko Starc**, Vokografija in njena uporaba v fonetiki

Jezikovne tehnologije II

15.40–16.00 **Tomaz Rotovnik, Mirjam Sepesy Maučec, Darinka Verdonik**, Problemi razpoznavanja spontanega govora ob primerih iz govornega korpusa Turdis

16.00–16.20 **Simon Dobrišek, Boštjan Vesnicer, France Mihelič in Nikola Pavešič**, Biometrični sistem za razpoznavanje govorcev

16.20–16.40 **Ekaterina Panova**, Principi sestavljanja zvočne komponente v združevalni sintezi govora za sorodne jezike

16.40–17.00 **Matej Rojc, Andrej Žgank, Tomaz Rotovnik, Bojan Kotnik**, Prevajalni sistem govora v govor BABILON za jezikovni par slovenščina-nemščina

Jezikovne tehnologije III

17.00–17.20 **France Mihelič, Maša Novak, Simona Lustek, Grega Milharčič, Tadej Trebec**, Statistična analiza formantnih frekvenc slovenskih samoglasnikov s standardnimi programskimi orodji
17.20–17.40 **Primož Jakopin**, Samoglasniki in soglasniki v korpusu Nova beseda
17.40–18.00 **Tomaž Erjavec, Matija Ogrin**, Fonetični znaki in elektronske izdaje

Sobota, 22. april 2006

Kontrastivne raziskave

9.30–9.50 **Charalampos Karypidis, Antonia Colazo-Simon, Angelica V.**

Costagliola, Asymmetry in vowel perception in L2: evidence from articulatory synthesis of an /i/~e/ continuum

9.50–10.10 **Elenmari Pletikos, Jelena Vlašić, Jordan Bićanić**, The realization of lexical accents within different focuses in Croatian

10.10–10.30 **Rastislav Šuštaršič**, Angleško-slovenska kontrastivna fonetika ter njene aplikacije pri poučevanju angleške fonetike

10.30–10.50 **Damir Horga, Vesna Požgaj - Hadži, Marko Liker**, Časovne spremenljivke hrvaščine in slovenščine in njihov tujejezični jezikovni stik

10.50–11.10 **Hotimir Tivadar, Matea Hotujac**, Artikulacijsko-akustični opis slovensko-hrvaškega jezikovnega sistema

Fonetika in govorna rehabilitacija rehabilitation

11.20–11.40 **Irena Hočevar Boltežar, Miha Žargi**, Spremembe v oblikovanju samoglasnikov pri gluhih osebah po vsaditvi polževega vsadka

11.40–12.00 **Martina Ozbič**, Razumljivost govora oseb z motnjo sluha: prispevek tranzientov, formantov ter glasovnih, govornih in izgovornih elementov

12.00–12.20 **Tanja Kocjančič, Stefan Werner**, Akustična analiza diadokokineze v govoru oseb z nevrološko poškodbo

Fonetika slovenščine II

14.00–14.20 **Hotimir Tivadar**, Sodobni knjižni jezik med pisnostjo in govorjenostjo (na primeru radia in televizije)

14.20–14.40 **Damjan Huber**, Vpliv nekaterih sociolingvističnih dejavnikov na (slušno) zaznavanje samoglasnikov slovenskega standarda pri dijakih pomurskih srednjih šol

14.40–15.00 **Jana Zemljarič Miklavčič, Marko Stabej**, Zapisati nezapisljivo

15.00–15.20 **Nina Novak**, Prvine spontanega govora v zapisniku

15.20–15.40 **Zdravko Zupančič**, Premislek – manjkajoči člen med "verbum mentis" in "vis sermonis"

Konferenca bo na Inštitutu za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU, Novi trg 4, Ljubljana. — **Peter Jurgec** (peter.jurgec@guest.arnes.si), 16. marca 2006

Dragotin Kette (Prem 1876 – Ljubljana 1899). V procelje Kulturnega doma Zagorje smo vzdali spominsko ploščo: Tu v Zagorju je v letih 1879–1889 odraščal pesnik Dragotin Kette, tu je hodil v očetovo ljudsko šolo, sem se je kot gimnazijec vračal na počitnice; v teh krajih je poleti 1898, pol leta pred smrtjo, napisal kar 43 od svojih 62 sonetov. K svečanemu odkritju, ki bo v soboto, 25. marca 2006 ob 16.

uri, vabita Občina Pivka in Vaška skupnost Zagorje. Ob tej priliki bo slavnostno besedo spregovoril akademik dr. **Matjaž Kmecl**; kulturni spored bodo izvajali recitatorji, pevke in pevci treh okoliških Kettejevih krajev, Prema, Ilirske Bistrice in Košane. Na voljo bo tudi še sveža knjižica pesmi *Sem fantič bil mlad ali Dragotina Ketteja veseli del.* — **Silvo Fatur** (silvester.fatur@guest.arnes.si), 16. marca 2006

Dragi Miran, informacija za tiste, ki jih zanima največji in najboljši knjižni sejem otroških in mladinskih knjig na svetu – Bolonja od 27. do 30. marca 2006. V vednost pošiljam domačo stran <http://www.bookfair.bolognafiere.it/index.asp?m=52&l=2&ma=3> in sporočam, da je najboljša, da se pred-registrirate (<http://www.bookfair.bolognafiere.it/page.asp?m=52&l=2&ma=3&c=20&sc=658&p=52Pre-registration>) do 20. marca. Od Ljubljane do Bolonje je 3,5 ure z avtom, oznake so zelo dobre. Svetujem, da si prej ogledate program in dejavnosti za tisti dan ali za dva dneva. — **Milena Mileva Blažič** (milena.blazic@guest.arnes.si), 15. marca 2006

Predavanja o **Pierru Bourdieu** na Oddelku za sociologijo

21. 3. 2006 **Darko Štrajn**, Bourdieu in njegovi koncepti, ob 19. uri, predavalnica 15

30. 3. 2006 **Rastko Močnik**, Govorne cene in profiti: analogija, metafora, koncept

6. 4. 2006 **D. B. Rotar**, Prežvekovalni diskurz in radikalnost (O intelektualnih tradicijah in njihovi rabi)

13. 4. 2006 **Slavko Gaber**, Šola in reprodukcija neenakosti

20. 4. 2006 **Mileva Filipovič**, Vladavina muškarca

9. 5. 2006 **Dejan Dejanov**, The critique of theoretical reason and the theory of practical logic — **Andreja Končan** (Andreja.Koncan@ff.uni-lj.si), 17. marca 2006

Slovensko društvo za jezikovne tehnologije vabi v sklopu meta-konference Informacijska družba – IS 2006 na konferenco o jezikovnih tehnologijah, ki bo potekala od 9. do 13. oktobra 2006 na Institutu Jožef Stefan v Ljubljani. To srečanje je peto v vrsti slovenskih konferenc o jezikovnih tehnologijah, letos pa prvič organizirano kot mednarodna konferenca z mednarodnim programskim odborom. Uradna jezika konferenca sta slovenski in angleški. Konferenca bo potekala v dveh delih: v enem bodo predstavljeni prispevki v slovenščini, v drugem pa v angleščini. Sprejeti prispevki bodo objavljeni v zborniku, ki ga bodo prejeli udeleženci konference ob registraciji. Prispevki bodo objavljeni tudi na spletnih straneh konference. Na konferenci želimo zbrati raziskovalce, predstavnike podjetij in javne uprave, ki raziskujejo, razvijajo ali uporabljajo jezikovne tehnologije. Nekatera zanimiva področja jezikovnih tehnologij so:

- * razvoj, standardizacija in uporaba jezikovnih virov
- * govorne tehnologije
- * strojno prevajanje ter drugo več- in medjezikovno procesiranje naravnega jezika
- * jezikovne tehnologije, vezane na semantični splet in predstavitev znanja

- * strojno (statistično) učenje jezikovnih modelov
- * zajemanje in luščenje informacij
- * primeri uporabe jezikovnih tehnologij
- * jezikovne tehnologije in jezikovni opisi
- * predstavitve jezikovnotehnoloških projektov

[...] Prispevki morajo predstaviti nove raziskave s področja jezikovnih tehnologij ali nove načine njihove uporabe. Dobrodošli so tudi pregledni prispevki. Prispevki v slovenskem ali angleškem jeziku naj bodo dolgi 4 ali 6 strani in oblikovani v skladu z navodili, ki so na voljo na konferenčni spletni strani. Prispevke bo pregledal in ocenil programski odbor. Avtorje nekaterih izbranih prispevkov bomo povabili, da pripravijo razširjen članek za objavo v posebni številki revije *Informatica*. 25. junij – rok za oddajo prispevkov, 20. avgust – obvestilo avtorjem o sprejetju, 15. september – oddaja končne različice prispevkov, 9.–10. oktober – konferenca. Tekoče informacije so dostopne na konferenčni spletni strani <http://nl.ijs.si/is-ltc06/>. Konferenčni e-poštni naslov je hlt-conf@ijs.si. — **Jerneja Žganec Gros** (jerneja@alpineon.com), 23. marca 2006

Zveza društev pedagoških delavcev Slovenije in Slovensko društvo pedagogov vas vabita, da se udeležite javne okrogle mize z naslovom Osnovnošolska zakonodaja na razpotju: kaj prinašajo predlagane spremembe? ZDPDS in SDP se želita tvorno vključiti v spreminjanje Zakona o osnovni šoli, ki na dveh bistvenih področjih – učni diferenciaciji in nacionalnih preizkusih znanja – posega v sedanji koncept devetletke. Sistemske spremembe, ki zadevajo obvezno šolanje, so namreč problematika, ki nedvomno terja širšo strokovno razpravo. Povabili smo predstavnike Ministrstva za šolstvo in šport, da bi nam uvodoma predstavili predlagane spremembe zakona in pričakovane učinke le-teh, temu pa bi sledila razprava, h kateri smo povabili strokovnjake s področja vzgoje in izobraževanja ter učitelje in vzgojitelje. Vladne predloge zakonskih sprememb, o katerih bomo diskutirali na okrogli mizi, lahko preberete na internetni strani <http://www.uvi.si/slo/seje-vlade/gradiva-v-obravnavi/>. Okrogla miza bo v torek, 4. aprila 2006 ob 18. uri v Ljubljani, Tržaška cesta 2, poslovna stavba, I. nadstropje levo, sejna soba št. 1.050. — Zdenko Medveš in Robi Kroflič preko **Milene Blažič** (milena.blazic@guest.arnes.si), 23. marca 2006

Spoštovane kolegice, spoštovani kolegi, dr. **Robert Alain de Beaugrande** bo začel predavati na slovenistiki koprške Fakultete za humanistične študije pri Besediloslovju v torek, 28. marca 2006, ob 15.30 in zatem imel predavanja vsak torek. Tema prvih dveh bo Razvoj in sodobna dognanja besediloslovja. Vljudno Vas vabim, da se nam pridružite na predavanjih. — **Sonja Starc**, asistentka, preko **Nataša Grzinič** (Natasa.Grzinic@fhs-kp.si), 24. marca 2006

Vprašanja (in odgovori)

Temeljiteje sem se soočil z izrazom "zastavoslovje". Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU, Laboratorij za korpus slovenskega jezika (http://bos.zrc-sazu.si/s_beseda.html, 22. 2. 2006) je zabeležil tudi besedi "veksikologija" in "veksilologija", na hrvaškem govornem področju je v rabi "veksilologija", angleški izraz za zastavoslovje je "vexilology", latinski izraz za ščit je "vexillum", ali bi se potemtakem lahko reklo samo "veksilogija"? — **Andrej Skrbinek** (andrej.skrbinek@uni-mb.si), 22. febr. 2006

[...] a obstaja kak slovenski slovar sopomenk? Po možnosti v digitalni obliki. Vem, da ima word nekaj takega, ampak ni hudo bogat. Kako oz. s cim si npr. pomagajo prevajalci? Vem, da je bil tezaver eno glavnih orodij Douglasa Adamsa, pa nikakor ne najdem kaj takega pri nas. :(— **[Aljoša Ocepek]** (skipr@acros.si), 3. marca 2006

Žal ne. ahko pa si (deloma) pomagata tako, da v iskalnik SSKJ vpišete termin, katerega sopomenko iščete. (Tudi za to je pogosto treba nekaj iznajdljivosti – a literarnim prevajalcem iznajdljivosti ponavadi ne manjka..:) Veliko sreče — **V. vesna.velkovrh-bukilica@guest.arnes.si**, 3. marca 2006

Pri iskanju sopomenk sta praktično uporabna Slovar slovenskega knjižnega jezika (SSKJ) in Slovenski pravopis (SP 2001) v elektronski obliki. Po Amebisovi različici teh slovarjev (iskalnik ASP32) je mogoče iskati glede na različne kriterije oziroma dele slovarskega sestavka, ki so urejeni kot iskalna polja (po iztocnicni besedi, po slovarskem zaglavju, po oznakah, po razlagi, primerih/zgledih in podobno). Ker imajo v SSKJ iztocnice pomensko razlago, kateri sledijo mnogokrat tudi sopomenke, in ker tudi SP 2001 prinasa pomensko uvrstitev iztocnicne besede, si je pri iskanju sopomenk mogoče pomagati tako, da v iskalno polje "razlaga" vtipkamo besedo, kateri iscemo sopomenke.

Za ponazoritev: Če iscemo sopomenke besedi "dosleden", dobimo med zadetki naslednje iztocnice (pogojne sopomenke):

- v SSKJ: brezkompromisen, konsekventen, premocrten, raven, ravnocrten, strikten, strog;
- v SP: brezkompromisen, kategoricen, konsekventen, nekompromisen, prem, premocrten, ravnocrten, rigorozen, strikten, strog.

Seveda je zadetkov več in se morate o sopomenskosti odločiti tudi na osnovi pripadajočega sobesedila. Sicer pa slovar sopomenk trenutno izdeluje skupina sodelavcev na Institutu za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU. — **Helena** (Helena.Dobrovoljc@zrc-sazu.si), 4. marca 2006

Dragi Miran! Če tole Silvovo izčrpno pojasnilo ni bilo na Slovlitu (tako kaže *Kronika?*), te prosim, da z njim seznaniš zainteresirano javnost. — **Zoran** (zoran.bozic@kate.si), 4. marca 2006

Spostovani kolega Zoran Bozic! Za Presernom v cirilici se "skriva" danes zal nekoliko pozabljeni narodni buditelj, sicer pa znani pravnik in publicist iz Grgarja, Matej Ternovec (1842–1913). Izcrpno informacijo o njem nudi SBL (12. zv., 1980, 59–60): V dobri veri, da se bodo Slovani hitreje zblizali, ce bodo uporabljali enoten crkopic, se je lotil reforme cirilice na osnovi starocerkvenoslovanscine, ne upostevajoc srbske Vuka. St. Karadzica. V tem crkopisu je objavil: S. Gregorcic, Kmecki hisi (Slovanski svet), vrsto Presernovih in Flegericevih (SBL I, 180-181) pesmi ter prevode Puskina, Lermontova idr.; Kitica povestic, Trst 1892 (psevd. Matvej Andr. Lamurskij – v cirilici), F. Preseren, Poezije, Trst 1893 (v cirilici). Vnuk Matveja Ternovca je pravnik Aleksander Ternovec, ki je do konca leta 2005 delal kot notar v Ilirski Bistrici, kjer zivi. Z njim sem v obcasnem stiku. Menim, da si Matej Ternovec zasluzi, da bi mu posvetili manjsi interdisciplinarni simpozij (slavisti, pravniki, zgodovinarji, narodopisci), nekaj podobnega kot smo to organizirali o Davorinu Hostniku (gl. Hostnikov zbornik). To sem g. Aleksandru Ternovcu ze omenil, vendar seveda on ni tisti, ki bi organiziral taksen simpozij. Ce Vas bo zadeva pritegnila, bi morda o tem rekla se kaksno besedo. Lep pozdrav!
Silvo Torkar (Silvo.Torkar@zrc-sazu.si), 29. jan. 2006

Lep dan, slovlitjani! Trenutno lektoriram gostinski leksikon, pa sem se znašla v zagati in prosim za vaše mnenje. Primere problematičnih gesel sem med samim delom kolepljala (kolepiti = kopirati in (pri)lepiti v wordu) v drugo datoteko, tako so pred vami večinoma še nelektorirane verzije. [Ker je seznam orehov za pismo predolg in v bogatotekstovnem formatu, smo ga postavili na http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/majazorga_oreh.doc, kjer si ga lahko v miru ogledate in avtorici komentirate, najzanimivejše rešitve pa pošljete tudi na Slovlit. — *miran*] Za zgled:

Ballantine's – zelo znan škotski viski s 43 odstotki alkohola, proizvajajo ga v več različicah

Sama bi vse pisala z malo, po 131. členu pravopisa, [...] kaj pa storiti z [...] apostrofom? Kako potem pisati sklanjatev, ballentine'sa? — **Maja Žorga** (maja.zorga@gmail.com), 10. marca 2006

[...] Sam projekt, ki ste se ga lotili, torej prevod gostinskega leksikona, se mi namreč zdi zelo zanimiv, sočasno pa glede na raven jezika v tej stroki in nedorečenost posameznih pravil oziroma uporab nadvse zahteven. Bolj za šalo kot zares (pa ne čisto za šalo) tale premislek:

Denimo: "svojlnost" v "jagnjetov kotlet z artičokami" težko najde vzporednico pri ustaljenih rabah za jedi iz drugih vrst mesa, kjer imamo "telečji", "ribji", ..., zakaj torej ne "jagnečji"; upam, da vsaj "goveji golaž" ne bo postal "govedov" ... če so že prašniki bikovi, ker pač drugače ne gre (palatalizacija bi utegnila biti špasa, koristna pa ne). Strah me je edino globalnega napada z desnimi prilastki, če bi se želeli izviti v univerzalnost.

Googlov iskalnik na spletnih straneh v slovenščini najde (neodvisno od vsebine, se razume, ampak vsaj na prvi strani so sami kulinarični) 239 zadetkov z "jagnečji", z

"jagnjetov" pa 7, od tega so razen enega, ki se nanaša na solčavsko ovco, sami "religiozni". Seveda ne verjamem naukom tipa "Jejte govno, milijoni muh se ne morejo motiti!", ampak ... frekvenca je pa le frekvenca, je že 30 let nazaj menil Denis Poniž. — **Jože (Andrej Čibej)** (ekorist@siol.net), 12. marca 2006

Pozdravljeni! Skupina oseb, ki se ukvarja s slovenskim znakovnim jezikom gluhih, išče informacije o že opravljenih raziskavah. Želelo bi se ustvariti slovar, slovnico, analizirati jezik, njegov razvoj, osnovati nek korpus. Če ima kdo informacije ali je zainteresiran, naj prosim sporoči. — **Martina Ozbič**, Pedagoška fakulteta, Ljubljana (Martina.Ozbic@uni-lj.si), 9. marca 2006

Objave

Dragi Miran, tule je novica iz rusističnih logov za kroniko Slavističnega društva: izšel je učbenik ruščine **Janje Urbas** *Situacije, mnenja, vaje*. Napisan je za študente 2. letnika rusistike, je pa primeren tudi za višje stopnje v gimnaziji in na tečajih ruščine. Odlikuje se po avtentičnih, svežih besedilih in po tem, da upošteva naslovnik – nosilca slovenščine. 9. marca je bil predstavljen na srečanju društva Slovenija-Rusija. O učbeniku sem povedala nekaj besed sama, **Janez Zor** je povedal nekaj svojih spominov na to, kako je poučeval ruščino prof.

Preobraženski, nato pa sta Janja Urbas in **Boštjan Romih** (študent rusistike) – malo za šalo in malo zares – odigrala prizor živega poučevanja ruščine (pri odgovorih sta uporabila glas ljudstva itd.). — **Saša [Aleksandra Derganc]** (aleksandra.derganc@guest.arnes.si), 14. marca 2006

Na slovlitovsko zanimanje, kje bi bilo knjigo mogoče dobiti, avtorica usmerja k založbi Odin (<http://www.odin.si>). — **miran**

Oktobra 2004 je SM pripravila posvet o Slovenceh na Koroškem po vstopu Slovenije v Evropsko unijo, oktobra lani pa posvet ob 100-letnica rojstva akademika prof. dr. Frana Zwittra. Zadnja številka *Glasnika Slovenske matice* objavlja mdr. gradivo dveh posvetov o slovenski književnosti na avstrijskem Koroškem (**Reginald Vospernik, Matjaž Kmecl, Joža Mahnič, Peter Kolšek**) in o književnosti Slovencev po svetu (**Drago Jančar, Helga Glušič, Pavel Fajdiga, Bert Pribac, Janja Žitnik**). Med novejšimi knjigami z zamejsko tematiko velja posebej omeniti literarno čitanko Reginalda Vospernika *Celovška knjiga*; izbor besedil sega od najstarejših zapisov o slovenski navzočnosti v mestu pa do najnovejših literarnih refleksij, ki so povezane z življenjem v Celovcu in ki nesporno dokazuje ne samo pomembnost tega mesta za slovensko kulturo, ampak tudi močno slovensko kulturno navzočnost v Celovcu (cena bogato ilustrirane knjige je 6510 SIT / 27,17 EUR). Med najjavami prihodnjih knjig pa pri SM najdemo tudi **Tatjane Rejec** *TIGR in komunisti* ter **Borisa Pahorja** *Trg neskladnega videza*. [...] — **Janez Stergar** (janez.stergar@guest.arnes.si), 23. marca 2006

Ptičja gripa in literatura

Naša stara, siva vrana
že boleha teden dni.
Huda mrzlica jo trese,
glava jo močno boli.

"Morala bom do zdravnika,"
sama zase godrnja.
"Bom stopila k bortu štrku,
ki na gripo se spozna."

Modri doktor pri pregledu
le latinsko govori.
Z repom malo pomigava
in navzkriž vrti oči.

"Sedem bolh in pet komarjev
naj v lekarni ti dado.
Z močnim kropom jih popari
in popij takoj nato."

To preskušeno zdravilo
res je gripo prepodilo:
lonc krop je požrla
in takoj nato umrla.

Društveno

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjezsds/obcni_zbor_sd_kranj.doc](http://www.ff.uni-lj.si/slovjezsds/obcni_zbor_sd_kranj.doc) – zapisnik občnega zbora kranjskega SD; za predsednico je bila ponovno izvoljena **Vlasta Jemec**.

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjezsds/zapisnikuo_dec05.doc](http://www.ff.uni-lj.si/slovjezsds/zapisnikuo_dec05.doc) – s poročilom kranjskega SD obogaten zapisnik seje UO SDS.

Juana Robida (juana.robida@guest.arnes.si), do zdaj predsednica celjskega SD, sporoča, da je nova predsednica postala **Alenka Prebičnik Sešel** (I. gimnazija v Celju, Kajuhova 2, 3000 Celje). Dosedanjemu vodstvu hvala, novemu dobre želje! — *miran*, 7. marca

[Http://www.ff.uni-lj.si/slovjezsds/mks-zapisnik-tematika2005.doc](http://www.ff.uni-lj.si/slovjezsds/mks-zapisnik-tematika2005.doc) – zapisnik 2. zasedanja predsedstva Mednarodnega slavističnega komiteja (Beograd, 23.–25. junija 2005).

Spletke

[Http://computerphilologie.uni-muenchen.de/jg05/wittdiewald.html](http://computerphilologie.uni-muenchen.de/jg05/wittdiewald.html) – Andreas Witt/Niels Diewald: Texttechnologie an der Universität Bielefeld, članek v časopisu *Jahrbuch für Computerphilologie – online*.

[Http://www.personal.leeds.ac.uk/~lnp0sg/](http://www.personal.leeds.ac.uk/~lnp0sg/) – začetna stran slovenistke **Sabine Grahek**, od tod je nekaj zanimivih povezav, med njimi tudi naslednji dve:

<http://bos.zrc-sazu.si/> – besedilne zbirke **Primoža Jakopina**: Beseda (162 mio besed), slovensko leposlovje (3 mio besed), sskj, odzadnji slovar, besedišče slovenskega jezika, oblikoslovno označena besedila itd.,

<http://www.ku.edu/%7Eslavic/sj-sls/> – revija *Slovenski jezik / Slovene Linguistic Studies* (ur. **Marko Snoj** in **Marc L. Greenberg**).

Prijavnica

za članstvo v Slavističnem društvu Slovenije. Podpisana prijavnica pomeni, da član sprejema Pravila Zveze društev Slavistično društvo Slovenije, objavljena na spletnih straneh društva <http://www.ff.uni-lj.si/slovjez/sds/pravilasds.html>. Med članske ugodnosti sodijo poleg *Kronike* še znižana naročnina na *Jezik in slovnost* (3900 sit namesto 4900 sit), na *Slavistično revijo* (3650 sit namesto 4800 sit), **na knjige Založbe ZRC SAZU** (novo!) ter zelo znižani stroški registracije na kongresu SDS in na seminarju mentorjev za Cankarjevo tekmovanje.

Ime in priimek:

Natančen zasebni naslov:

Elektronski naslov:

Izobrazba in delovno mesto:

Ustanova/zaposlen na:

Datum:

Podpis:

Članarino za leto **2006 (3800 sit)** nakažite s plačilnim nalogom na račun Zveze društev Slavistično društvo Slovenije št. 02083-0018125980. Zaradi hitrejše identifikacije prosim, naj bo na nakazilu vaše polno ime in kraj bivanja. Dodatna pojasnila daje računovodkinja Marija Kraner (marija.kraner@volja.net), Tiha ulica 11, 2000 Maribor, tel. 041-34-00-43). Novinci pošljite prijavnico na naslov Miran Hladnik, Filozofska fakulteta, Aškerčeva 2, 1000 Ljubljana ali na miran.hladnik@guest.arnes.si. — Vabimo vse, ki bi želeli sproti prejemati obvestila o različnih prireditvah, predavanjih in tiskovnih konferencah oziroma diskutirati na literarne, jezikovne, humanistične, izobraževalne teme, da sporočite svoje e-naslove oz. se prijavite na spletno stran <http://mailman.ijs.si/listinfo/slovlit>. Arhiv slovlitovskih objav od leta 2000 dalje je na naslovu <http://mailman.ijs.si/pipermail/slovlit/>.